



B. ZHELYAZOVA

ELSEVIER'S DICTIONARY OF AUTOMATION TECHNICS

ENGLISH
GERMAN
FRENCH
RUSSIAN

ELSEVIER'S DICTIONARY OF AUTOMATION TECHNICS

in
English, German, French and Russian

compiled by

B. ZHELYAZOVA
Sofia, Bulgaria

2005



ELSEVIER

Amsterdam – Boston – Heidelberg – London – New York – Oxford
Paris – San Diego – San Francisco – Singapore – Sydney – Tokyo

ELSEVIER B.V.
Radarweg 29
P.O. Box 211
1000 AE Amsterdam
The Netherlands

ELSEVIER Inc.
525 B Street, Suite 1900
San Diego, CA 92101-4495
USA

ELSEVIER Ltd
The Boulevard, Langford Lane
Kidlington, Oxford OX5 1GB
UK

ELSEVIER Ltd
84 Theobalds Road
London WC1X 8RR
UK

© 2005 Elsevier B.V. All rights reserved.

This dictionary is protected under copyright by Elsevier, and the following terms and conditions apply to its use:

Photocopying

Single photocopies may be made for personal use as allowed by national copyright laws. Permission of the Publisher and payment of a fee is required for all other photocopying, including multiple or systematic copying, copying for advertising or promotional purposes, resale, and all forms of document delivery. Special rates are available for educational institutions that wish to make photocopies for non-profit educational classroom use.

Permissions may be sought directly from Elsevier's Rights Department in Oxford, UK: phone: (+44) 1865 843830, fax: (+44) 1865 853333, e-mail: permissions@elsevier.com. You may also complete your request on-line via the Elsevier homepage (<http://www.elsevier.com>), by selecting 'Customer Support' and then 'Obtaining Permissions'.

In the USA, users may clear permissions and make payments through the Copyright Clearance Center, Inc., 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA; phone: (+1) (978) 7508400, fax: (+1) (978) 7504744, and in the UK through the Copyright Licensing Agency Rapid Clearance Service (CLARCS), 90 Tottenham Court Road, London W1P 0LP, UK; phone: (+44) 207 631 5555; fax: (+44) 207 631 5500. Other countries may have a local reprographic rights agency for payments.

Derivative Works

Permission of the Publisher is required for all other derivative works, including compilations and translations.

Electronic Storage or Usage

Permission of the Publisher is required to store or use electronically any material contained in this work.

Except as outlined above, no part of this work may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the Publisher.

Address permissions requests to: Elsevier's Rights Department, at the phone, fax and e-mail addresses noted above.

Notice

No responsibility is assumed by the Publisher for any injury and/or damage to persons or property as a matter of products liability, negligence or otherwise, or from any use or operation of any methods, products, instructions or ideas contained in the material herein. Because of rapid advances in the medical sciences, in particular, independent verification of diagnoses and drug dosages should be made.

First edition 2005

Library of Congress Cataloging in Publication Data

A catalog record is available from the Library of Congress.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record is available from the British Library.

ISBN: 0-444-51533-X

♻ The paper used in this publication meets the requirements of ANSI/NISO Z39.48-1992 (Permanence of Paper).
Printed in The Netherlands.

**Working together to grow
libraries in developing countries**

www.elsevier.com | www.bookaid.org | www.sabre.org

ELSEVIER

BOOK AID
International

Sabre Foundation

ELSEVIER'S
DICTIONARY OF
AUTOMATION
TECHNICS

PREFACE

The dictionary contains 13,000 terms with more than 4,000 cross-references used in the following fields: automation, technology of management and regulation, computing machine and data processing, computer control, automation of industry, laser technology, theory of information and theory of signals, theory of algorithms and programming, cybernetics and mathematical methods.

Automation pertains to the theory, art, or technique of making a machine, a process, or a device more fully automatic. Computers and information processing equipment play a large role in the automation of a process because of the inherent ability of a computer to develop decision that will, in effect, control or govern the process from the information received by the computer concerning the status of the process. Thus automation pertains to both the theory, and techniques of using automatic systems in industrial applications and the processes of investigation, design, and conversion to automatic methods. Automatic control, automatic materials handling, automatic testing, automatic packaging, for continuous as well as batch processing, are all considered parts of the overall or completely automatic process.

The Dictionary consists of two parts – *Basic Table* and *Indexes*. In the first part the English terms are listed alphabetically, numbered consecutively and followed by its German, French and Russian equivalents. English synonyms appear as cross-references to the main entries in their proper alphabetical order. The second part of the Dictionary, the *Indexes*, contains separate alphabetical indexes of the German, French and Russian terms. The reference number(s) with each term stands for the number of the English term(s) in the basic table.

Elsevier's Dictionary of Automation Technics will be a valuable tool for specialists, scientists, students and everyone who takes interest in the problems of investigation devoted to the design, development, and application of methods and techniques for rendering a process or group of machines self-actuating, self-moving, or self controlling.

Dr. Boyanka Zhelyazova

EXPLANATION OF SPECIAL SIGNS

1. The italic *d*, *f*, *s*, and *r* in the basic table stand respectively for the German, French and Russian equivalents of the English terms.
2. The gender of nouns is indicated as follows:

<i>f</i>	feminine	<i>fpl</i>	feminine plural
<i>m</i>	masculine	<i>mpl</i>	masculine plural
<i>n</i>	neuter	<i>npl</i>	neuter plural
<i>pl</i>	plural	<i>m/f</i>	masculine or feminine
3. The symbol *v* designates a verb.
4. The symbol *adj* designates an adjective.
5. Synonyms and abbreviations are separated by semicolons.
6. The abbreviation (US) means American usage.
7. Two kinds of brackets are used:
 - [] the information can be either included or left out;
 - () the information does not form an integral part of expression, but helps to clarify it.

CONTENTS

Basic Table	3
Indices	
German	651
French	763
Russian	875

Basic Table

A

1 Abbe's sine theorem

- d* Abbescher Sinussatz *m*; Abbesche Sinusbedingung *f*
f condition *f* des sinus d'Abbe
r синусовый закон *m* Аббея

2 abbreviated addressing

- d* abgekürzte Adressierung *f*
f adressage *m* abrégé
r сокращенная адресация *f*

3 Abel integral equation

- d* Abelsche Integralgleichung *f*
f équation *f* intégrale d'Abel
r интегральное уравнение *n* Абеля

4 aberration constant

- d* Aberrationskonstante *f*
f constante *f* d'aberration
r постоянная *f* аберрации

5 ability to respond; response capacity

- d* Ansprechvermögen *n*
f pouvoir *m* de réponse
r способность *f* срабатывания;
 чувствительность *f*

6 ability to withstand handling

- d* Griffestigkeit *f*
f résistance *f* au toucher
r сопротивление *n* захватыванию

7 abnormal end of task

- d* anormales Ende *n* der Aufgabe
f fin *f* anormale de la tâche
r аварийное прекращение *n* задачи

8 abnormal system end; system crash

- d* Systemabsturz *m*; Systemzusammenbruch *m*
f effondrement *m* de système
r авария *f* в системе

* abort → 6948

* abort *v* → 6933

9 above-threshold operation

- d* Betrieb *m* oberhalb der Schwelle
f fonctionnement *m* au-dessus du seuil
r работа *f* выше порога

10 abrupt change

- d* plötzliche Änderung *f*; sprungartige Änderung
f changement *m* abrupt; modification *f* subite
r внезапное изменение *n*

11 abscissa of absolute convergence

- d* Abszisse *f* der absoluten Konvergenz
f abscisse *f* de convergence absolue
r абсцисса *f* абсолютной сходимости

12 abscisse axis; X-axis

- d* Abszissenachse *f*; X-Achse *f*
f axe *m* des abscisses; axe des X
r ось *f* абсцисс; ось X

* absence of failures → 5675

13 absence of feedback; absence of interaction

- d* Rückwirkungsfreiheit *f*
f absence *f* de réaction
r однонаправленность *f*

* absence of interaction → 13

14 absolute activity

- d* absolute Aktivität *f*
f activité *f* absolue
r абсолютная активность *f*

15 absolute address

- d* absolute Address *f*
f adresse *f* absolue
r истинный адрес *m*; абсолютный адрес

16 absolute altimeter

- d* Absoluthöhenmesser *m*
f altimètre *m* absolu
r абсолютный высотомер *m*

17 absolute assembler

- d* Absolutassembler *m*
f assembleur *m* absolu
r абсолютный ассемблер *m*

18 absolute bolometric magnitude

- d* absolute bolométrische Größe *f*
f magnitude *f* bolométrique absolue
r абсолютная болометрическая величина *f*

19 absolute calibration

- d* Absoluteichung *f*
f étalonnage *m* absolu
r абсолютная градуировка *f*

20 absolute code

- d* absoluter Kode *m*

- f* code *m* absolu
r абсолютный код *m*
- 21 absolute coding**
d absolute Kodierung *f*
f codage *m* absolu
r абсолютное кодирование *n*
- 22 absolute coordinate system**
d absolutes Koordinatensystem *n*
f système *m* absolu de coordonnées
r абсолютная система *f* координат
- 23 absolute counter**
d Absolutzähler *m*
f compteur *m* absolu
r счётчик *m* для абсолютных измерений
- 24 absolute cross section**
d absoluter Wirkungsquerschnitt *m*
f section *f* efficace absolue
r истинное поперечное сечение *n*;
абсолютное поперечное сечение
- 25 absolute damping**
d absolute Dämpfung *f*
f amortissement *m* absolu
r полное демпфирование *n*; полное
гашение *n* колебаний
- 26 absolute delay**
d absolute Verzögerung *f*
f retard *m* absolu
r абсолютная задержка *f*
- 27 absolute digital control**
d absolute Digitalsteuerung *f*
f commande *f* numérique absolue; commande
digitale absolue
r абсолютное цифровое управление *n*
- 28 absolute disintegration rate**
d absolute Zerfallsrate *f*
f vitesse *f* absolue de désintégration
r абсолютная скорость *f* распада
- 29 absolute effector orientation**
d absolute Effektororientierung *f*
f orientation *f* d'effecteur absolue
r абсолютная ориентировка *f* эффектора
- 30 absolute electrometer**
d absolutes Elektrometer *n*
f électromètre *m* absolu
r абсолютный электрометр *m*
- 31 absolute energy scale**
d absolute Energieskala *f*
- f* échelle *f* absolue d'énergie
r абсолютная шкала *f* энергии
- 32 absolute error**
d absoluter Fehler *m*
f erreur *f* absolue
r абсолютная погрешность *f*; абсолютная
ошибка *f*
- 33 absolute extremum optimizer**
d Globaloptimisator *m*
f optimiseur *m* à extremum absolu
r глобальный оптимизатор *m*
- 34 absolute format**
d absolutes Format *n*
f format *m* absolu
r абсолютный формат *m*
- 35 absolute frequency**
d absolute Häufigkeit *f*
f fréquence *f* absolue
r абсолютная частота *f*
- 36 absolute heating effect**
d absolute Wärmetönung *f*; absoluter
Wärmeeffekt *m*
f effet *m* calorifique absolu; chaleur *f* de
réaction absolue
r абсолютный тепловой эффект *m*
- 37 absolute humidity**
d absolute Feuchte *f*
f humidité *f* absolue
r абсолютная влажность *f*
- 38 absolute index**
d absoluter Index *m*
f index *m* absolu
r абсолютный индекс *m*
- 39 absolute loader**
d absoluter Lader *n*; Absolutlader *m*
f chargeur *m* absolu
r абсолютный загрузчик *m*
- 40 absolute loading**
d absolutes Laden *n*; Laden mit absoluten
Adressen
f chargement *m* absolu
r абсолютная загрузка *f*; загрузка с
абсолютным адресом
- 41 absolutely convergent**
d absolut konvergent
f convergent absolument
r абсолютно сходимый

42 absolute maximum

- d* absolutes Maximum *n*
f maximum *m* absolu
r абсолютный максимум *m*

43 absolute measuring method

- d* absolute Messmethode *f*;
 Absolutmessverfahren *n*
f méthode *f* absolue de mesure; procédé *m*
 absolu de mesure
r абсолютный метод *m* измерения

44 absolute minimum

- d* absolutes Minimum *n*
f minimum *m* absolu
r абсолютный минимум *m*

45 absolute moisture content

- d* absoluter Feuchtegehalt *m*
f teneur *m* en humidité absolu; taux *m*
 d'humidité absolu
r абсолютное влагосодержание *n*

46 absolute motion

- d* absolute Bewegung *f*
f mouvement *m* absolu
r абсолютное движение *n*

47 absolute position of manipulator

- d* Manipulatorabsolutposition *f*;
 Absolutposition *f* eines Manipulators
f position *f* absolue d'un manipulateur
r абсолютная позиция *f* манипулятора

48 absolute pressure

- d* absoluter Druck *m*
f pression *f* absolue
r абсолютное давление *n*

49 absolute probability

- d* absolute Wahrscheinlichkeit *f*
f probabilité *f* absolue
r абсолютная вероятность *f*

50 absolute programming

- d* absolutes Programmieren *n*
f programmation *f* absolue
r абсолютное программирование *n*

51 absolute sensitivity

- d* absolute Empfindlichkeit *f*
f sensibilité *f* absolue
r абсолютная чувствительность *f*

52 absolute stability

- d* absolute Stabilität *f*
f stabilité *f* absolue
r абсолютная устойчивость *f*

53 absolute system

- d* absolutes System *n*
f système *m* absolu
r абсолютная система *f*

54 absolute temperature

- d* absolute Temperatur *f*; Kelvin-Temperatur *f*
f température *f* absolue
r абсолютная температура *f*

55 absolute temperature scale

- d* absolute Temperaturskala *f*
f échelle *f* absolue de température
r абсолютная температурная шкала *f*; шкала
 Кельвина

56 absolute value

- d* absoluter Wert *m*
f valeur *f* absolue
r абсолютная величина *f*

57 absolute value representation

- d* Absolutwertdarstellung *f*
f représentation *f* de valeur absolue
r представление *n* абсолютной величины;
 воспроизведение *n* абсолютного значения

58 absolute vector

- d* absoluter Vektor *m*
f vecteur *m* absolu
r абсолютный вектор *m*

59 absolute zero

- d* absoluter Nullpunkt *m*
f zéro *m* absolu
r абсолютный нуль *m*

60 absorb v

- d* absorbieren; aufsaugen; aufnehmen;
 anziehen
f absorber
r поглощать; абсорбировать; всасывать

61 absorbable

- d* absorbierbar; aufnahmefähig
f absorbable
r поглощаемый

62 absorbed horsepower

- d* aufgenommene Leistung *f*
f puissance *f* absorbée
r потребляемая мощность *f*

63 absorbent filter; absorption filter

- d* Absorptionsfilter *n*
f filtre *m* d'absorption
r поглощающий фильтр *m*

64 absorber; absorbing apparatus; absorption apparatus

- d* Absorber *m*; Absorptionsapparat *m*
f absorbeur *m*; installation *f* d'absorption
r абсорбер *m*; поглотитель *m*

* **absorbing** → 69

* **absorbing apparatus** → 64

65 absorbing medium

- d* Absorptionsmedium *n*
f milieu *m* absorbant
r поглощающая среда *f*; абсорбирующая среда

66 absorbing temperature

- d* Absorptionstemperatur *f*
f température *f* d'absorption
r температура *f* абсорбции

67 absorb power *v*

- d* Leistung verbrauchen; Leistung aufnehmen
f absorber la puissance; consommer la puissance
r поглощать энергию

68 absorptiometer

- d* Absorptionsmesser *m*
f appareil *m* de mesure à absorption
r абсорбиометр *m*; измеритель *m* поглощения

69 absorption; absorbing

- d* Absorption *f*; Absorbieren *n*; Einsaugen *n*
f absorption *f*; aspiration *f*
r абсорбция *f*; поглощение *n*

70 absorption analysis

- d* Absorptionsanalyse *f*
f analyse *f* par absorption
r абсорбционный анализ *m*

* **absorption apparatus** → 64

71 absorption band

- d* Absorptionsband *n*
f bande *f* absorptive
r полоса *f* поглощения

72 absorption capacity

- d* Absorptionsfähigkeit *f*;
 Absorptionsvermögen *n*
f pouvoir *m* d'absorption
r абсорбционная способность *f*;
 поглощающая способность; всасывающая способность

73 absorption chromatography

- d* Absorptionschromatografie *f*
f chromatographie *f* à absorption
r абсорбционная хроматография *f*

74 absorption circuit

- d* Absorptionskreis *m*
f circuit *m* d'absorption
r абсорбционный контур *m*; поглощающий контур

75 absorption coefficient

- d* Absorptionskoeffizient *m*
f coefficient *m* d'absorption
r коэффициент *m* поглощения

76 absorption column

- d* Absorptionssäule *f*
f colonne *f* d'absorption
r абсорбционная колонна *f*

77 absorption control

- d* Regelung *f* durch Absorption;
 Absorptionsregelung *f*
f réglage *m* par absorption
r управление *n* методом поглощения;
 регулирование *n* методом поглощения

78 absorption curve

- d* Absorptionskurve *f*
f courbe *f* d'absorption
r кривая *f* поглощения

79 absorption dehumidifier

- d* Absorptionstrockner *m*
f sécheur *m* à absorption
r абсорбционный влагопоглотитель *m*

80 absorption discontinuity

- d* Absorptionssprung *m*
f discontinuité *f* d'absorption
r скачок *m* поглощения

81 absorption dynamometer

- d* Bremsdynamometer *n*
f dynamomètre *m* de frein; amortisseur *m* à moulinet
r абсорбционный динамометр *m*

82 absorption edge

- d* Absorptionskante *f*
f seuil *m* d'absorption; bord *m* d'absorption
r край *m* [полосы] поглощения

83 absorption equilibrium

- d* Absorptionsgleichgewicht *n*
f équilibre *m* d'absorption
r абсорбционное равновесие *n*

84 absorption equivalent

- d* Absorptionsäquivalent *n*
f équivalent *m* d'absorption
r эквивалент *m* поглощения

85 absorption experiment

- d* Absorptionsversuch *m*
f essai *m* d'absorption
r испытание *n* на поглощение

*** absorption filter → 63****86 absorption frequency meter**

- d* Absorptionsfrequenzmesser *m*
f fréquencesmètre *m* à absorption
r частотометр *m* поглощающего типа

87 absorption index

- d* Absorptionsgrad *m*
f facteur *m* d'absorption; coefficient *m* d'absorption; absorptance *f*
r показатель *m* поглощения; коэффициент *m* поглощения

88 absorption line

- d* Absorptionslinie *f*
f raie *f* d'absorption
r линия *f* поглощения

89 absorption loss

- d* Aufsaugverlust *m*
f perte *f* par imbibage initial
r абсорбционные потери *fpl*

90 absorption measuring method

- d* absorptionsmetrische Methode *f*
f méthode *f* absorptionsmétrique
r метод *m* измерения абсорбции

91 absorption modulation

- d* Absorptionsmodulation *f*
f modulation *f* à absorption
r модуляция *f* поглощением

92 absorption of infrared radiation

- d* Infrarotstrahlungsabsorption *f*
f absorption *f* de rayonnement infrarouge
r поглощение *n* инфракрасного излучения

93 absorption peak

- d* Absorptionsspitze *f*
f pic *m* d'absorption
r максимум *m* поглощения

94 absorption photometer

- d* Absorptionsfotometer *n*
f photomètre *m* à absorption
r абсорбционный фотометр *m*

95 absorption plane

- d* Absorptionsfläche *f*
f surface *f* absorbante
r поверхность *f* поглощения

96 absorption probability

- d* Absorptionswahrscheinlichkeit *f*
f probabilité *f* d'absorption
r вероятность *f* поглощения

97 absorption process

- d* Absorptionsprozess *m*;
 Absorptionsverfahren *n*
f procédé *m* d'absorption
r абсорбционный процесс *m*

98 absorption saturation

- d* Absorptionssättigung *f*
f saturation *f* de l'absorption
r насыщение *n* поглощения

99 absorption signal

- d* Absorptionssignal *n*
f signal *m* d'absorption
r сигнал *m* поглощения

100 absorption spectrophotometer

- d* Absorptionsspektrofotometer *n*
f spectrophotomètre *m* à absorption
r абсорбционный спектрофотометр *m*

101 absorption spectrum

- d* Absorptionsspektrum *n*
f spectre *m* d'absorption
r спектр *m* поглощения

102 absorption spectrum of X-rays

- d* Absorptionsröntgenspektrum *n*
f spectre *m* d'absorption de rayons X
r спектр *m* поглощения рентгеновских лучей

103 absorption unit

- d* Absorptionseinheit *f*
f unité *f* d'absorption
r абсорбционная установка *f*

104 absorption wavemeter

- d* Absorptionswellenmesser *m*
f ondemètre *m* à absorption
r абсорбционный волномер *m*

105 absorption wave trap

- d* Wellenabsorptionssaugkreis *m*
f circuit *m* aspirateur d'ondes d'absorption
r абсорбционный фильтр *m* волн

106 abstract automaton

- d* abstrakter Automat *m*

- f* automate *m* abstrait
r абстрактный автомат *m*
- 107 abstract code; pseudo-code**
d Pseudokode *m*; Pseudobefehl *m*; abstrakter Kode *m*
f pseudocode *m*
r абстрактный код *m*; псевдокод *m*
- 108 abstract computer**
d Pseudorechner *m*; abstrakte Rechenmaschine *f*
f pseudo-calculateur *m*
r абстрактный компьютер *m*
- 109 abstract connection**
d abstrakte Verbindung *f*
f connexion *f* abstraite
r абстрактная связь *f*
- 110 abstract design**
d abstrakter Entwurf *m*
f plan *m* abstrait
r абстрактное проектирование *n*
- 111 abstraction**
d Abstraktion *f*
f abstraction *f*
r абстракция *f*
- 112 abstract model**
d abstraktes Modell *n*
f modèle *m* abstrait
r абстрактная модель *f*
- 113 abstract number**
d unbenannte Zahl *f*; abstrakte Zahl
f nombre *m* non défini
r абстрактное число *n*
- 114 abstract theory of automata**
d abstrakte Automatentheorie *f*; abstrakte Theorie *f* der Automaten
f théorie *f* abstraite des automates
r абстрактная теория *f* автоматов
- 115 abstract type concept**
d abstraktes Typekonzept *n*
f concept *m* de type abstrait
r абстрактная типовая концепция *f*
- 116 abstract value**
d abstrakter Wert *m*
f valeur *f* abstraite
r абстрактное значение *n*
- 117 abundance ratio**
d Häufigkeitsverhältnis *n*
- f* rapport *m* de fréquences
r относительное содержание *n*
- 118 abuse; operation error**
d Fehlbehandlung *f*; Betriebsfehler *m*; betriebsbedingter Fehler *m*
f erreur *f* d'exploitation
r неправильная эксплуатация *f*; ошибка *f* в эксплуатации
- * AC → 701
- 119 accelerate *v***
d beschleunigen
f accélérer
r ускорять
- 120 accelerated life test**
d zeitraffende Lebensdauerprüfung *f*
f test *m* accéléré de longévité
r ускоренное испытание *n* на долговечность
- * accelerated memory adapter → 121
- 121 accelerated storage adapter; accelerated memory adapter**
d beschleunigter Speicheradapter *m*
f adaptateur *m* de mémoire accéléré
r ускоренный накопительный адаптер *m*
- 122 accelerated test technique**
d beschleunigte Prüftechnik *f*
f technique *f* de test accéléré
r способ *m* ускоренного испытания
- 123 accelerating electrode**
d Beschleunigungselektrode *f*
f électrode *f* d'accélération
r ускоряющий электрод *m*
- 124 accelerating relay**
d Beschleunigungsrelais *n*
f relais *m* accélérateur
r реле *n* ускорения
- 125 accelerating voltage**
d Beschleunigungsspannung *f*
f tension *f* accélératrice
r ускоряющее напряжение *n*
- 126 acceleration**
d Beschleunigung *f*
f accélération *f*
r ускорение *n*
- 127 acceleration constant**
d Anlaufkonstante *f*;
Beschleunigungskonstante *f*

- f* constante *f* d'accélération; constante de vitesse; gain *m* statique
r постоянная *f* ускорения
- 128 acceleration controller**
d Beschleunigungsregler *m*; Anlaufregler *m*
f organe *m* de commande d'accélération
r регулятор *m* ускорения
- 129 acceleration gauge; acceleration pickup; acceleration sensitive element**
d Beschleunigungsfühler *m*; Beschleunigungsaufnehmer *m*
f tâteur *m* d'accélération; transmetteur *m* d'accélération; organe *m* sensible d'accélération
r датчик *m* ускорения; чувствительный элемент *m* ускорения
- 130 acceleration indicator**
d Beschleunigungsanzeiger *m*
f indicateur *m* d'accélération
r индикатор *m* ускорения
- 131 acceleration lag**
d Beschleunigungsverzögerung *f*; Beschleunigungsträgheit *f*
f retard *m* d'accélération
r запаздывание *n* по ускорению
- 132 acceleration measurement**
d Beschleunigungsmessung *f*
f mesure *f* d'accélération
r измерение *n* ускорения
- 133 acceleration misalignment**
d Beschleunigungsstörung *f*; Beschleunigungsabweichung *f*
f désalignement *m* d'accélération
r рассогласование *n* ускорения
- * **acceleration pickup** → 129
- * **acceleration sensitive element** → 129
- 134 acceleration space**
d Beschleunigungsraum *m*
f espace *m* d'accélération
r пространство *n* ускорения; область *f* ускорения
- 135 acceleration transducer**
d Beschleunigungswandler *m*
f transducteur *m* d'accélération
r преобразователь *m* ускорения
- 136 acceleration value**
d Beschleunigungswert *m*; Beschleunigungsbetrag *m*
f valeur *f* d'accélération
r величина *f* ускорения
- 137 accelerator**
d Beschleuniger *m*
f accélérateur *m*
r ускоритель *m*
- 138 accelerometer**
d Beschleunigungsmesser *m*
f accéléromètre *m*
r акселерометр *m*
- 139 accentuate v; emphasize v**
d betonen; hervorheben
f accentuer
r выделять
- 140 accept v**
d annehmen; akzeptieren
f accepter; prendre
r принимать *m*; воспринимать
- 141 acceptability criterion**
d Akzeptierbarkeitskriterium *n*
f critère *m* d'acceptabilité
r критерий *m* приемлемости
- 142 acceptable**
d annehmbar; akzeptabel
f acceptable
r приемлемый
- 143 acceptable design**
d akzeptabler Entwurf *m*
f dessin *m* acceptable
r приемлемый проект *m*
- 144 acceptable deviation**
d zulässige Abweichung *f*
f écart *m* toléré
r допустимое отклонение *n*
- 145 acceptable deviation of controlled variable**
d zulässige Regelabweichung *f*
f écart *m* de réglage toléré
r допустимое отклонение *n* регулируемой величины
- 146 acceptable limit**
d akzeptierbarer Grenzwert *m*; zulässiger Grenzwert
f limite *f* acceptable; limite admissible
r приемлимый предел *m*
- 147 acceptable program**
d annehmbares Programm *n*

f programme *m* acceptable
r приемлемая программа *f*

148 acceptable quality level

d annehmbare Qualitätsstufe *f*
f degré *m* de qualité acceptable
r доступный приемлемый уровень *m*
 качества

149 acceptable reliability level; acceptance reliability level

d Zuverlässigkeitsniveau *n*; annehmbare Zuverlässigkeitsstufe *f*
f niveau *m* de fiabilité; degré *m* de fiabilité d'acceptation
r [доступный приемлемый] уровень *m*
 надёжности

150 acceptance

d Annahme *f*
f acceptance *f*; admission *f*
r принятие *n*

151 acceptance angle

d Akzeptanzwinkel *m*; Öffnungswinkel *m*
f angle *m* d'admission; angle d'acceptance
r угол *m* приемлемости

152 acceptance checkout equipment

d Annahmeprüfeinrichtung *f*;
 Abnahmeprüfeinrichtung *f*
f équipement *m* de contrôle d'acceptation
r устройство *n* приёмно-сдаточного
 испытания

153 acceptance control

d Übernahmekontrolle *f*
f contrôle *m* à la réception; contrôle d'acceptation
r приёмный контроль *m*

154 acceptance of equipment

d Ausrüstungsabnahme *f*
f réception *f* du matériel
r приёмка *f* оборудования

155 acceptance pattern

d Akzeptanzdiagramm *n*
f diagramme *m* d'acceptation
r диаграмма *f* приемлемости

* acceptance reliability level → 149

156 acceptance test

d Abnahmeprüfung *f*; Abnahmeversuch *m*
f essai *m* de réception
r приёмное испытание *n*

157 accept data state

d Datenübernahmestand *m*
f état *m* d'acceptation des données
r состояние *n* приёма данных

158 accepted

d angenommen; übernommen
f accepté
r принятый

159 accepting station

d annehmbare Station *f*
f station *f* acceptée
r принимающая станция *f*

160 accept of request

d Annahme *f* der Anforderung
f acceptation *f* de la requête
r приём *m* запроса

161 accept of response

d Antwortannahme *f*
f acceptation *f* de réponse
r приём *m* ответа

162 acceptor

d Akzeptor *m*
f accepteur *m*
r акцептор *m*

163 acceptor control

d Annahmesteuerung *f*
f commande *f* d'accepteur
r приёмочный контроль *m*

164 acceptor density

d Akzeptorendichte *f*
f densité *f* d'accepteur
r плотность *f* акцептора

165 acceptor level

d Akzeptorniveau *n*
f niveau *m* d'accepteur
r акцепторный уровень *m*

166 acceptor of data

d Datenempfänger *m*; Datenabnehmer *m*
f récepteur *m* des données
r потребитель *m* данных

167 access

d Zugriff *m*
f accès *m*
r доступ *m*; выборка *f*; обращение *n*

168 access v

d zugreifen